

Laura Rosetti

Via Arrigo Callegati 49 - 48122 Marina di Ravenna – tel. 333 8364544

rosetti.laura@gmail.com

PERSONAL INFORMATION

Nationality: Italian

Date of Birth: August 19, 1977

Place of Birth: Ravenna

EDUCATION

- **1991-1996:** "Margherita di Savoia" Teacher Training Institute, Ravenna – **Linguistic High School Diploma**. Languages: French, English, German.
- **1996:** Enrolled in the first academic year at the Higher School for Interpreters and Translators of Forlì.
 - **Current Status:** Graduate in Translation. Specialization Languages: French and English.
 - **Thesis Title:** *Hair and Jesus Christ Superstar: the musical revolution of the 70s and its reception in Italy.*
- **February 2006:** Specialized course in literary translation at the NAUSIKA association, Arezzo, taught by Dr. Nadiani (SSLMIT).

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Teaching and Translation:

- **Winter 1997:** Began annual collaboration with **Professionails, Belgium**, at the Bologna Cosmoprof fair, for 6 years as an interpreter, sales assistant, and client package organizer.
- **2002:** Began collaboration with the **British Institute of Ravenna** as a teacher and translator, lasting three years.
- **2003:** Translation activities for **Beauty Company of Padua** and **Professionails - Belgium**.
- **2004-2005:** Two years of translation work for three MotoGP teams in collaboration with journalists Marco Masetti and Cris Favero.
- **2008-2010:** Translation work in collaboration with Berlin-based photographer **Lisa Santarelli**, for the upcoming book publication *A due passi da me*, Damiani Bologna editions.

- **2009:** Translation of texts and website for the photographic book *A.live* by **Paolo Zauli**(www.paolozauli.com).
- **2010:** Translation of technical manuals for the French company specializing in audio equipment manufacturing **NEXO S.A.** (www.nexo.fr).
- **2011:** Translation of website texts and advertising material for **Hotel Henriette in Malè TN**.
- **2011-2012:** Translation work in collaboration with Berlin-based photographer **Lisa Santarelli**, for the upcoming book publication *Bella ciao, il borgo dal pxozzo rotondo*, Damiani Bologna editions.
- **22011:** English subtitles and Italian and English voice-over for the documentary distributed by Slow Food "**Il Salinaro a Cervia, Custode dell'Oro Bianco**" by Fabrizio Fantini.
- **2014-2015:** Translation of the book *Pronoia* by **Rob Brezsny**, published by Edizioni Spazio Interiore, Rome.
- **2016:** English subtitles for the documentary "**My Soul Paws - In viaggio con Gioia**," screenplay by Marco Catacchio, Lia Laghi.
- **2015-2025:** Teaching **English language and culture** in secondary schools.

FOREIGN LANGUAGES

Excellent knowledge of English and French.

C2 Proficiency certification in English

COMPUTER SKILLS

- **Excellent knowledge** of the Windows operating system (all versions).
- **Excellent knowledge** of the MS Office suite: particularly Word and Excel.
- **Excellent knowledge** of the Internet, email, and business digitalization.
- **Excellent proficiency** with business management software and online booking/reservation programs.

ACQUIRED SKILLS

- Good work management and organizational skills; excellent interpersonal skills.
- Excellent use of foreign languages in a professional context.

- Further development of translation techniques, both active and passive, in specialized languages.

Laura Rosetti

I authorize the processing of my personal data in accordance with Law 675/96.